

REQUEST FOR ISSUE DOCUMENTARY COLLECTION
БАРИМТАТ ИНКАСС НЭЭЛГЭХ ХҮСЭЛТ
To: GOLOMT BANK OF MONGOLIA

We understand that we will be bound by all the rules stipulated in Uniform Rules for Collections (URC 522) and agree to reimburse you for all your unpaid charges and the charges incurred by your correspondent banks in connection with this collection. We enclose the documents specified in the application. Please collect payment in accordance with our instructions indicated herein:

Төлбөр нэхэмжлэгчийн хувьд "Инкасссын нэгдсэн журам" (URC №522)-ыг даган мөрдөж, Голомт банк болон дамжуулагч банкны инкасссын шимтгэл, бусад төлөгдөөгүй шимтгэл, зардлыг бүрэн хариуцана. Энэ хүсэлтэд заасан баримтуудыг нэмж хавсаргасан бөгөөд тус хүсэлтэд заасан даалгаварын дагуу төлбөрийг цуглуулж өгөхийг хүсье:

Drawer/Presenter's name , address: (Төлбөр нэхэмжлэгчийн нэр, хаяг, утас, факс)		Drawee's name, address: (Төлбөр хариуцагчийн нэр, хаяг, утас, факс)	
Currency and Amount in figures: (Инкасссын дүн, валютын нэгж)		Collecting Bank: (Төлбөр цуглуулагч банк) Bank name, address: SWIFT:	
Collection Details: (Инкасссын төлбөрийн хэлбэр)		Tenor: (Төлбөрийн хугацаа)	
Deliver documents against acceptance - D/A (баримтыг акцептийн эсрэг гардуулах)		At Sight (шууд төлбөр)	
Deliver documents against payment - D/P (баримтыг төлбөрийн эсрэг гардуулах)		Usance at _____ days from date of shipment (дараа төлбөр- ачилтын хугацаанаас хойш тогтсон хугацаа заах)	
		Usance at _____ due date (дараа төлбөр- тогтсон хугацаа заах)	
Please mark the number of documents attached: (Хавсаргах баримтын тоог бичнэ үү)			
		Original / Эх хувь	Copies / Хуулбар
Bills of Exchange	(Вексель)		
Bill of Lading	(Усан замын тээврийн баримт)		
Multimodal Bill of Lading	(Холимог тээврийн баримт)		
Air Waybill	(Агаарын тээврийн баримт)		
Railway Bill	(Төмөр замын тээврийн баримт)		
Commercial Invoice	(Худалдааны нэхэмжлэх)		
Packing List	(Баглаа боодлын хуудас)		
Certificate of Origin	(Гарал үүслийн гэрчилгээ)		
Certificate of Quality	(Чанарын гэрчилгээ)		
Insurance Policy/Certificate	(Даатгалын баримт)		
Other documents	(Бусад баримт)		

Instructions for documents to be sent for collection: (Төлбөр цуглуулахад шаардлагатай инкассын даалгавар)

Please advise us the date of Acceptance with maturity date.

(Акцепт хийсэн бол төлбөр хийх өдрийн хамт бидэнд мэдэгдэнэ үү.)

In case of Non-Payment and/or Non-Acceptance, please advise through authenticated SWIFT giving reason.

(Төлбөр/Акцепт хийгдээгүй бол шалтгааныг тоочин бидэнд мэдэгдэнэ үү.)

Acceptance/Payment may be held pending arrival of goods.

(Барааг тээвэрлэж ирэх хүртэл Төлбөр/Акцептыг түр хийхгүй хүлээх боломжтой.)

Bank charges: (Ямар банкны зардлыг та төлөх вэ?)**Your collection costs will be charged**

Голомт банкны шимтгэлийг

to us (төлбөр нэхэмжлэгч)

to the drawee (төлбөр хариуцагч)

The collection costs of correspondent bank will be charged

Дамжуулагч банкны шимтгэлийг

to us (төлбөр нэхэмжлэгч)

to the drawee (төлбөр хариуцагч)

The collection costs of Collecting bank will be charged

Дамжуулагч банкны шимтгэлийг

to us (төлбөр нэхэмжлэгч)

to the drawee (төлбөр хариуцагч)

Other Instructions /Please specify/: (Инкассын бусад даалгавар)**Applicant's Declaration and Authorization:** (Төлбөр нэхэмжлэгчийн мэдэгдэл)

- Banks assume no liability or responsibility for the consequences arising out of delay and/or loss in transit of any message(s), letter(s), or document(s), or for delay, mutilation or other error(s) in translation and/or interpretation of technical terms.**
- Banks assume no liability or responsibility for the form, sufficiency, accuracy, genuineness, falsification or legal effect of any document(s), or for the general and/or particular conditions stipulated in the document(s) or superimposed thereon; nor do they assume any liability or responsibility for the description, quantity, weight, quality, condition, packing, delivery, value or existence of the goods represented by any document(s), or for the good faith or acts and/or omissions, solvency, performance or standing of the consignors, the carriers, the forwarders, the consignees or the insurers of the goods, or any other person whomsoever.**

1. Банк нь инкасстай холбоотой аливаа мэдэгдэл, албан тоот, баримтын саатал, алга болсон, үрэгдсэн эсвэл баримтуудтай холбоотой орчуулга, тайлбарын алдаа гарсан тохиолдолд хариуцлага хүлээхгүй.

2. Банк инкассын баримтын хэлбэр, агуулгын хүрэлцээ хангалт, нягт нямбай байдал, жинхэнэ болон хуурамч эсэх, эсвэл хууль зүйн хүчин төгөлдөр эсэх болон баримтанд тусгагдсан ерөнхий болон тусгай, нэмэлт заалтуудын талаар аливаа үүрэг хариуцлага хүлээхгүйгээс гадна баримтанд дурьдагдсан бараа таваарын тоо хэмжээ, жин, чанар, шинж байдал, баглаа боодол, хүргэлт, үнэ цэнэ, бодитой оршиж буй эсэхийг хариуцахгүй. Мөн барааг ачуулагч, тээвэрлэгч, зуучлагч, бараа хүлээн авагч, даатгагч эсвэл бусад этгээдийн үйл ажиллагаа хэвийн эсэх, төлбөрийн чадвар, гүйцэтгэл болон тогтвортой байдалд хариуцлага хүлээхгүй.

Инкасстай холбоотой зардлыг дараах данснаас хасна уу. (Please, debit your commissions and charges from account №)**Ямар нэгэн асуудал гарвал дараах утсаар холбоо барина уу.** (If there is any query, please contact Tel №)**Drawer's authorized signature, stamp:**

(Төлбөр нэхэмжлэгчийн баталгаат гарын үсэг, тамга тэмдэг)

For Bank use:

(Банкны бөглөх хэсэг)

Хүлээн авсан банкны ажилтан:

Нээхийг зөвшөөрсөн банкны ажилтан:

оны -р сарын өдөр

оны -р сарын өдөр

оны -р сарын өдөр

Зөвхөн англи хэлээр бөглөсөн хүсэлтийг хүлээн авна.